

Bedienungsanleitung RCBE 868/4 (868,360 MHz):

Der Handsender wird in 4-Kanalausführung geliefert. Durch die werkseitige Programmierung ist gewährleistet, dass jeder Handsender bzw. jeder Kanal mit einem unterschiedlichen Mastercode ausgestattet ist. Dadurch werden Kopierungen und Duplikationen im Anwendungsfall ausgeschlossen. Durch die zusätzliche Verschlüsselung des Rolling-Code Prinzips, d.h. bei jeder Funkbetätigung wird eine unterschiedlich Dekodierung ausgesendet, werden höchste Sicherheitsstandards (Scannschutz) garantiert.

Das Einlernen des Handsenders entnehmen Sie bitte der jeweiligen Bedienungsanleitung des Empfängers !!!

LED-Anzeige

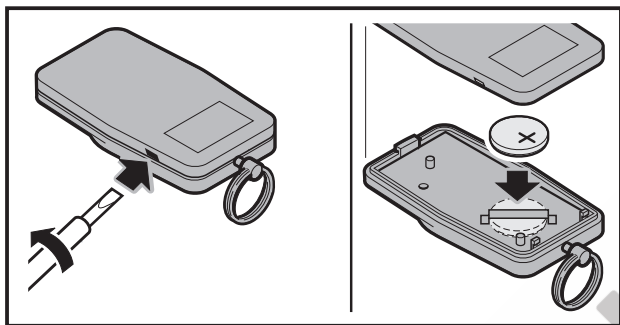
Die LED-Anzeige im Handsender zeigt durch ein Rotlicht die ordentliche Funktion des Handsenders an. Sollte die LED anfangen zu pulsieren, muss die Batterie erneuert werden.

Batteriewechsel:

Das Handsendergehäuse mit Hilfe eines Schraubendrehers öffnen. Dazu die Spitze des Schraubendrehers achtsam in die linke bzw. rechte Einkerbung der Gehäuseschale schieben und durch eine Drehbewegung das Gehäuse aufhebeln und vorsichtig öffnen.

Hinweis: Auf Polarität achten !!!

Batterietyp: CR-2032 Knopfzelle



-1-

Programming instructions for RCBE 868/4 (868.360 MHz):

The hand transmitter is delivered with 4 channels. Thanks to the factory setting every single hand transmitter and every single channel disposes of an unique mastercode. By this way scanning, copying and duplication of remote controls is absolutely impossible. Moreover the special encryption of the Rolling Code System offers a maximum level of security - the channel / hand transmitter emits a new coding every time the remote control is used.

Please find details for the learning of the hand transmitter in the corresponding instructions of the receiver !!!

LED display

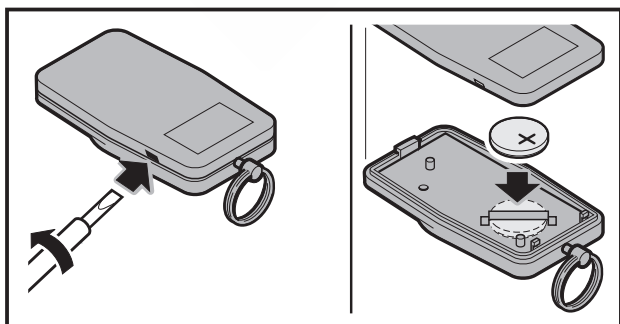
The LED display of the hand transmitter indicates the proper function by a red light. In case the LED should pulsate, the battery has to be changed.

Change of battery:

Open the casing of the hand transmitter by dint of a screwdriver. For that shove hedfully the tip of the screwdriver into the left or the right notch of the casing and open it carefully by rotation of the screwdriver.

Note: Pay attention to polarity !!

Type of battery: CR-2032 coin cell



-1-

Batteriehinweis:

Der Endverbraucher ist verpflichtet, verbrauchte Batterien und Akkus an dafür eingerichteten, öffentlichen Rücknahmestellen zu entsorgen.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Diese Funkfernsteuerung ist hauptsächlich zur Fernbedienung von Garagentorantrieben gedacht. Die Funkfernsteuerung kann aber auch zur Bedienung von Geräten und Anlagen genutzt werden, bei denen eine eventuelle Funktionsstörung keinerlei Personen- oder Sachschäden zur Folge hat. Die Funkfernsteuerung darf nicht zur Steuerung von Geräten zur Personenbeförderung oder andere Maschinen mit erhöhtem Unfallrisiko verwendet werden.

EU-Herstellererklärung

Hersteller: Berner Torantriebe GmbH **Produkt: Handsender**
Graf-Bentzel-Strasse 68 **Gerätetyp: RCBE 868 / 4**
D-72108 Rottenburg **Modell: S 110**

Das oben bezeichnete Produkt entspricht aufgrund seiner Konzipierung und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Anforderungen nachstehend aufgeführter Richtlinien. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Einschlägige Bestimmungen, denen das Produkt entspricht:

Die Übereinstimmung der oben genannten Produkte mit den Vorschriften der Richtlinien gem. Artikel 3 der R&TTE-Richtlinien 1995/5/EG wurde nachgewiesen durch die Einhaltung folgender Normen:

Angewandte Normen:

EN 301 489
EN 300 220

Rottenburg, den 03.06.2006


Jürgen Ruppel
Geschäftsführer



-2-

Note for battery:

The final consumer is obliged to dispose used batteries and storage batteries, at therefore equipped and public retraction points.

Intendend usage:

This radio control is principally designed for the remote control of garage door operators. The radio control can also be used for devices and systems where an eventual malfunction does not implicate damage to persons or damage to property. The radio control has not to be used for the control of devices for passenger transport or other machines where the accident risk is elevated.

Manufacturer's declaration for the EU

Manufacturer: Berner Torantriebe GmbH **Product: Hand Transmitter**
Graf-Bentzel-Strasse 68 **Device type: RCBE 868 / 4**
D-72108 Rottenburg **Model: S 110**

Due to its conception and construction of the design put into circulation by us, the product indicated above is conform to respective essential standards of the directives listed as follows. Any change of the product not agreed with us nullifies this declaration.

Respective standards of the product:

By the observation of the following norms, the accordance of the standards corresponding to article 3 of the R&TTE standards 1995/5/EG has been proved:

Applied standards:

EN 301 489
EN 300 220

Rottenburg, 03/06/2006


Jürgen Ruppel
Managing director



-2-

Instruction de programmation pour RCBE 868/4 (868,360 MHz):

La télécommande est livrée dans la version à 4 canaux. Le réglage d'usine des télécommandes garantit un chiffrement différent pour chaque télécommande / chaque code de télécommande. De cette manière le clonage / la copie des télécommandes devient impossible. Le système de codage "Rolling-Code" émet un nouveau chiffrement à chaque utilisation de la télécommande - une protection maximale qui empêche de scanner une télécommande.

Veuillez consulter la notice du récepteur respectif pour la programmation de la télécommande !!!

Indication LED

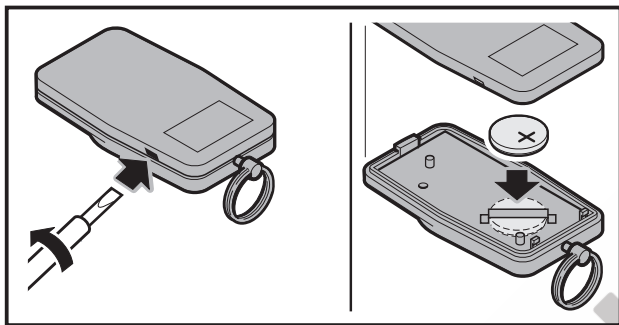
La lampe LED dans la télécommande émet une lumière rouge pour indiquer le bon fonctionnement de l'émetteur. Si la lampe LED clignote la pile doit être remplacée.

Changer la pile:

Ouvrir le boîtier de la télécommande à l'aide d'un tournevis. Glisser la pointe du tournevis doucement dans l'entaille à gauche ou à droite du boîtier et l'ouvrir avec prudence en tournant.

Remarque: Respectez la polarité de la pile !!!

Type: CR-2032 pile bouton



-1-

Remarque - pile:

Le consommateur final est obligé d'éliminer piles et batteries usées auprès des installations publiques chargées de cette fonction.

Usage conforme:

Cette télécommande est dédiée à la commande à distance des opérateurs pour porte de garage. La télécommande peut être utilisée également pour appareils et installations qui n'entraînent pas des dommages matériels/dommages aux personnes en cas d'un dysfonctionnement du système radio. Il est interdit d'utiliser la télécommande pour contrôler une machine dédiée au transport des voyageurs ou pour contrôler d'autres machines ayant un risque d'accident élevé.

Déclaration CE du fabricant

Fabricant: Berner Torantriebe GmbH **Produit: Récepteur / Émetteur**
Graf-Bentzel-Strasse 68 **Type: RCBE 868 / 4**
D-72108 Rottenburg **Modèle: S 110**

Le produit décrit ci-dessus répond du fait de sa conception et sa construction ainsi que de l'exécution commercialisée par nous, aux exigences essentielles des directives EC suivantes. Toute modification du produit non approuvé par nous annule la validité de la présente déclaration.

Conventions correspondants du produit:

Le produit décrit ci-dessus répond aux exigences de la Directive R&TTE, Art. 3, 1995/5/CE et respecte ainsi les normes suivantes:

Normes apparentées et connexes:

EN 301 489
EN 300 220

Rottenburg, 03.06.2006

Jürgen Ruppel
Direction



-2-

Instrucciones RCBE 868/4 (868,360 MHz):

El emisor viene suministrado con 4 canales. El ajuste de fábrica de los emisores garantiza una codificación diferente para cada emisor / cada canal de emisor. Por allí se excluyen copias y duplicaciones.

El sistema de codificación "Rolling-Code" emite una nueva codificación con cada utilización del emisor - esta es la más eficaz protección la cual hace imposible escanear el emisor.

Sírvanse deducir de las instrucciones del receptor la programación del emisor.

Aviso LED

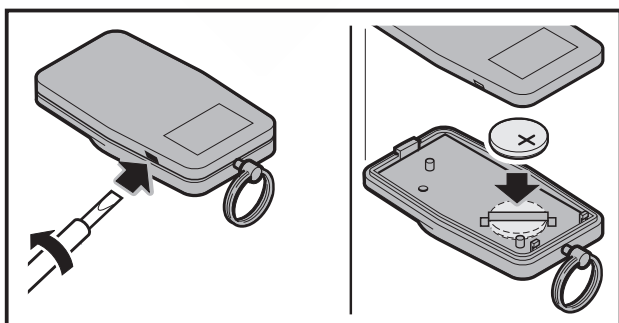
El aviso LED del emisor señala con luz roja la función ordinaria del emisor. Si el LED comenzara a pulsar se tiene que cambiar la pila.

Cambio de pila:

Abrir la caja del emisor con la ayuda de un atornillador. Para ello empujar atentamente la punta del atornillador en la muesca izquierda / derecha de la cáscara de la caja, levantar la caja mediante rotación y abrir con cautela.

Observación: Respetar la polaridad !!!

Tipo de pila: CR-2032 pila moneda



-1-

Pila - observación:

El consumidor final está obligado a eliminar pilas y baterías desgastadas en lugares habilitados y públicos de reentrega.

Uso determinado:

Este mando a distancia está determinada principalmente para telecomandar automatismos para puertas de garaje. Pero se puede también utilizar para dispositivos y instalaciones donde una eventual disfunción no da por resultado ningún daño personal y daño material. El mando a distancia no se debe utilizar para el control de dispositivos para transporte de viajeros u otros dispositivos con un riesgo de accidente elevado.

Declaración de fabricante UE

Fabricante: Berner Torantriebe GmbH **Producto: Emisor**
Graf-Bentzel-Strasse 68 **Tipo: RCBE 868 / 4**
D-72108 Rottenburg **Modelo: S 110**

El producto manifestado arriba corresponde a las siguientes directrices pertinentes en cuanto a su concepción y estilo distribuido de nosotros. Si se cambia el producto sin acordarlo con nosotros, esta declaración pierde su validez.

Directrices pertinentes a las cuales corresponde el producto:

La conformidad de los productos mencionados arriba con las prescripciones de las directrices según artículo 3 de las directrices R&TTE 1995/5/EG fue respetada por el mantenimiento de las normas siguientes:

Normas aplicadas:

EN 301 489
EN 300 220

Rottenburg, 03.06.2006

Jürgen Ruppel
Gerente



-2-